

# W3C ajánlások magyarul

Pataki Máté, MTA SZTAKI

Mate.Pataki@sztaki.hu

A W3C Magyar iroda elkészült 12, a szemantikus webbel kapcsolatos W3C ajánlás magyar fordításával. A hat OWL (Webontológia nyelv) és hat RDF (Forrásleíró keretrendszer) ajánlások honosítását az Informatikai és Hírközlési Minisztérium támogatta. Folyamatban van ezeknek magyar szabvánnyá való minősítése is.

A szemantikus web olyan technológiákat takar, amelyek lehetővé teszik adatok megosztását, fel- és újrahasznosítását alkalmazások, vállalatok és közösségek között. Ezt úgy éri el, hogy lehetőséget biztosít az adatok szemantikai információval való ellátására, és ezen információk gépi feldolgozására. Ilyen szemantikus információ lehet például egy cég honlapján az elérhetőségnél annak jelölése, hogy az egyes szavak közül melyik a város, az utca, a házszám, vagy a cég neve.

Az ontológiáknak nevezett termhalmazok közzétételére és megosztására való OWL Webontológia nyelv fejlettebb webes keresést, a szoftver-ágensek és a tudásmenedzsment használatát teszi lehetővé. Az alábbi hat OWL ajánlás található meg magyarul a <http://www.w3c.hu> oldalon:

- *Áttekintés* (Overview).
- *Útmutató* (Guide) - Az OWL-t egy kiterjedt példán keresztül szemlélteti. Szószedetet is biztosít.
- *Referencia* (Reference) - Az OWL modellezési primitívek jól szerkesztett, informális leírása.
- *Szemantika és absztrakt szintaxis* (Semantics and Abstract Syntax) - Az OWL nyelv normatív definíciója.
- *Próba-esetek* (Test Cases) - Az OWL használatát illusztráló példák, a konstrukciók formális jelentése és a témák kifejtése. Specifikálja a megfelelést is.
- *Felhasználói esetek és követelmények* (Use Cases and Requirements) - Egy webontológia nyelv felhasználói foratókönyve, céljai, követelményei.

Az OWL-ről részletesebb információ, az „Az OWL Web Ontológia Nyelv – Áttekintés” című dokumentumban található: <http://www.w3c.hu/forditasok/OWL/REC-owl-features-20040210.html> (ennek rövid összefoglalása egy későbbi számunkban lesz olvasható).

Az RDF (Resource Description Framework) egyszerű meghatározások elkészítésének egy szabványos módja. Ami a szintaktikában az XML, az a szemantikában az RDF: egy tiszta szabályhalmaz, amely egyszerűen leírható információkat biztosít. Az RDF-séma lehetővé teszi, hogy ezek a leírások egyesítve egy szótárba kerülhessenek. Az RDF honosított ajánlásai:

- Az RDF/XML szintaxis specifikációja
- Az RDF szókészlet leíró nyelv 1.0: RDF Séma
- Az RDF bevezető tankönyve
- Az RDF alapfogalmai és absztrakt szintaxisa
- Az RDF szemantikája
- Az RDF tesztsorozata

„Az RDF bevezető tankönyve” című ajánlás részletesen ismerteti az RDF hatékony alkalmazásához szükséges alapvető ismereteket. Megtalálható a <http://www.w3c.hu/forditasok/RDF/REC-rdf-primer-20040210.html> címen.